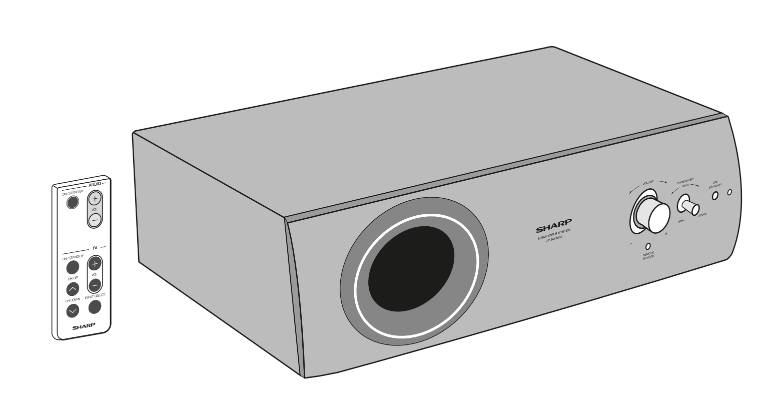
SHARP

SUBWOOFER-SYSTEM
CAISSON DE BASSES
SISTEMA SUBWOOFER
SUBWOOFERSYSTEM
SISTEMA SUBWOOFER
SUBWOOFER-SYSTEEM
SISTEMA DE SUBWOOFER
低音砲揚聲系統
SUBWOOFER SYSTEM



MODELL
MODÈLE
MODELO
MODELL
MODELLO
MODEL
MODELO
機型
MODEL

CP-SW1000H



BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE OPERAÇÃO
使用説明書
OPERATION MANUAL

DEUTSCH	··· Siehe Seiten i bis viii und D-1 bis D-10.
FRANÇAIS	··· Se reporter aux pages i à viii et F-1 à F-10.
ESPAÑOL	··· Consulte las páginas i a viii y S-1 a S-10.
SVENSKA	··· Hänvisa till sidorna i till viii och V-1 till V-10.
ITALIANO	··· Leggere le pagine i a viii e I-1 a I-10.
NEDERLANDS	··· Raadpleeg de bladzijden i t/m viii en N-1 t/m N-10.
PORTUGUÊS	··· Favor consultar as páginas i a viii e P-1 a P-10.
中文	··· 請參閱 i 至 viii 和 中 - 1 至 中 - 10 頁。
ENGLISH	··· Please refer to pages i to viii and E-1 to E-10.
عربي	··· يرجى مراجعة الصفحات i الى viii و ١ الى ١٠.





Note:
This product is recommended for flat panel (LCD and plasma) TV and CRT TV.

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
NOTAS ESPECIAIS
特別注意事項
SPECIAL NOTES
ملاحظات خاصة

- **Dichiarazione di conformità**
  La società SHARP ELECTRONICS EUROPE GmbH dichiara che il prodotto SHARP SISTEMA SUBWOOFER CP-SW1000H è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.no. 548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.no. 301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.

- Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden.
  Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Timer-Betriebsart oder Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.

  Warnung:
  In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

- Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension.
  Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la minuterie ou la télécommande.

  Avertissement:
  Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

- Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato.
  Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el modo del temporizador o el controlador remoto.
  Advertencia:
  Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas.
  Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

- När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten.
  Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY kan apparaten startas med timerfunktion eller fjärrkontrollen.
  Varning:
  Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar.
  Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

- Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente.
  Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può essere accesa con il modo timer o con il telecomando.
  Avvertenza:
  L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente.
  Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

- Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel.
  Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de timerfunctie of de afstandsbediening.
  Waarschuwing:
  Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

● Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustad o na posição STAND-BY, a voltage m de alimentaçã o aind a se encontr a presente dentro do aparelho.
Quando o botão ON/STAND-BY estiver ajustad o na posição STAND-BY, o aparelh o pod e ser colocad o em operaçã o através do controlo remoto.

Advertência:
Neste aparelho não há partes que podem ser consertadas pelo usuário. Nunca retire a tampa, a menos que você tenha qualificação para tal. Este aparelho contém voltagens perigosas. Remova sempre o cabo de alimentação da tomada antes de efetuar qualquer conserto ou quando deixar o aparelho muito tempo fora de uso.

● 開／待機鈕 (ON/STAND-BY) 調於待機 (STAND-BY)位置時，本機內部仍有電源電壓存在。開／待機鈕 (ON/STAND-BY) 調於待機 (STAND-BY) 位置時，可用遙控器將本機導入動作狀態。

警告：
本機內部並無一般用戶可以維修的零件。切勿擅自打開機殼，除非是專業者。因為本機內部有危險的電壓，在進行維修工作之前或長時間不使用時，請從插座上拔下電源插頭。

● When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit.
When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the remote control.

Warning:
This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers qualified to do so. This unit contains dangerous voltages always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

● عندما يكون الزر ON/STAND-BY مضبوطا على وضع الاستعداد STAND-BY، تبقى فولطية التيار سارية داخل الجهاز. عندما يكون الزر ON/STAND-BY مضبوطا على وضع الاستعداد STAND-BY، يمكن تشغيل الجهاز بواسطة وحدة التحكم عن بعد.

تحذير:
لا يوجد في هذا الجهاز اجزاء يمكن صيانتها من قبل الشخص المستعمل. لا تنزع مطلقا لاغطية إلا اذا كنت مؤهلا للقيام بذلك. يحتوي هذا الجهاز على فولطيات خطيرة. لهذا انزع ابس سلك توصيل الطاقة الكهربائية قبل اية عملية من عمليات الصيانة وعند عدم استعمال لحهاز لمدة زمنة طويلة.

Vorsicht:
Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

Attention:
Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri de l'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

Advertencia:
Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

Varning:
Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser får placeras på enheten.

Attenzione:
Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apparecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempito d'acqua, come per esempio vasi.

Waarschuwing:
Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.

Cuidado:
Para evitar incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicamento de água. Não coloque objetos com água como, por exemplo, um vaso de flores, em cima do aparelho.

警告：
為避免發生火災或觸電事故，請勿使本機遭雨淋或濺上液體。
切勿在本機上放置花瓶等盛滿液體的物品。

Warning:
To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

تحذير:
لتفادي نشوب حريق أو صدمة كهربائية، لا تعمد الى تعريض هذا الجهاز لسقوط أو رش الماء ولا تضع أي شيء محتوي على الماء مثل زهرية على الجهاز.

Advarsel:
Til at forbygge ild og stød risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.

Advarsel:
For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder vaeske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.

Varoitus:
Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

- Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspaending til stede i apparatet.
  Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY position, kan apparatet startes v.hj.a. fjernbetjeningen.

Advarsel:
Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspaending. Traek altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i laengere tid.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIŤ PRÍSTROJ ZO SIETE.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

Entsorgungsinformationen



Achtung: Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Es besagt, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt, sondern einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden sollten.

A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll!

Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.

Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben*.
In einigen Ländern* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltenden Regelungen getrennt entsorgt werden.
Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwendet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von www.swico.ch oder www.sens.ch.

B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer

1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten:

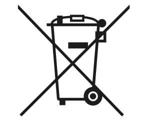
Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte (und kleine Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.

Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Informations sur la mise au rebut correcte



Attention : votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire!
Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.
Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés.
Dans certains pays*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire.

*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.
En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.
Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitiez le mettre au rebut :
Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.
Espagne : veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Información sobre la eliminación

Atención: su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

A. Información sobre eliminación para usuarios particulares

1. En la Unión Europea

Atención: si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual!

Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno *.

En algunos países* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.

*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de www.swico.ch o www.sens.ch.

B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias

1. En la Unión Europea

Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo:

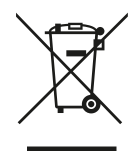
Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.

Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Information om återvinning



OBS! Produkten är märkt med symbolen ovan. Denna symbol indikerar att elektroniska produkter inte ska kastas i det vanliga hushållsavfallet eftersom det finns ett separat avfallshanteringssystem för dem.

A. Information om återvinning av elektrisk utrustning för hushåll

1. EU-länder

OBS! Kasta inte denna produkt i soporna!

Förbrukad elektrisk utrustning måste hanteras i enlighet med gällande miljölagstiftning och återvinningsföreskrifter. I enlighet med gällande EU-regler ska hushåll ha möjlighet att lämna in elektrisk utrustning till återvinningsstationer utan kostnad.* I vissa länder* kan det även hända att man gratis kan lämna in gamla produkter till återförsäljaren när man köper en ny liknande enhet.

*) Kontakta kommunen för vidare information.

Om utrustningen innehåller batterier eller ackumulatorer ska dessa först avlägsnas och hanteras separat i enlighet med gällande miljöföreskrifter.

Genom att hantera produkten i enlighet med dessa föreskrifter kommer den att tas om hand och återvinnas på tillämpligt sätt, vilket förhindrar potentiella negativa hälso- och miljöeffekter.

2. Länder utanför EU

Kontakta de lokala myndigheterna och ta reda på gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med denna produkt.

B. Information om återvinning för företag

1. EU-länder

Gör så här om produkten ska kasseras:

Kontakta SHARPs återförsäljare för information om hur man går till väga för att lämna tillbaka produkten. Det kan hända att en avgift för transport och återvinning tillkommer. Mindre skrymmande produkter (om det rör sig om ett fåtal) kan eventuellt återlämnas till lokala återvinningsstationer.

2. Länder utanför EU

Kontakta de lokala myndigheterna och ta reda på gällande sorterings- och återvinningsföreskrifter om du behöver göra dig av med denna produkt.

Informazioni per un corretto smaltimento



Attenzione: Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)

1. Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.
In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati*.
In alcuni paesi*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.
Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.
Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di www.swico.ch o di www.sens.ch.

B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali

1. Nell'Unione europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.
Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.
Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Informatie over verantwoorde verwijdering



Let op: Uw product is van dit merkteken voorzien. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het normale huisafval mogen worden weggegooid. Er bestaat een afzonderlijk inzamelingssysteem voor deze producten.

A. Informatie over afvalverwijdering voor gebruikers (particuliere huishoudens)

1. In de Europese Unie

Let op: Deze apparatuur niet samen met het normale huisafval weggooien!
Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld conform de wetgeving inzake de verantwoorde verwerking, terugwinning en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.
Na de invoering van de wet door de lidstaten mogen particuliere huishoudens in de lidstaten van de Europese Unie hun afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos* naar hiertoe aangewezen inzamelingsinrichtingen brengen*.
In sommige landen* kunt u bij de aanschaf van een nieuw apparaat het oude product kosteloos bij uw lokale distributeur inleveren.

*) Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor verdere informatie.

Als uw elektrische of elektronische apparatuur batterijen of accumulatoren bevat dan moet u deze afzonderlijk conform de plaatselijke voorschriften weggooien.
Door dit product op een verantwoorde manier weg te gooien, zorgt u ervoor dat het afval de juiste verwerking, terugwinning en recycling ondergaat en potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid worden voorkomen die anders zouden ontstaan door het verkeerd verwerken van het afval.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.
Voor Zwitserland: U kunt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos bij de distributeur inleveren, zelfs als u geen nieuw product koopt. Aanvullende inzamelingsinrichtingen zijn vermeld op de startpagina van www.swico.ch of www.sens.ch.

B. Informatie over afvalverwijdering voor bedrijven

1. In de Europese Unie

Als u het product voor zakelijke doeleinden heeft gebruikt en als u dit wilt weggooien:
Neem contact op met uw SHARP distributeur die u inlichtingen verschaft over de terugname van het product. Het kan zijn dat u een afvalverwijderingsbijdrage voor de terugname en recycling moet betalen. Kleine producten (en kleine hoeveelheden) kunnen door de lokale inzamelingsinrichtingen worden verwerkt.
Voor Spanje: Neem contact op met de inzamelingsinrichting of de lokale autoriteiten voor de terugname van uw afgedankte producten.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Informação sobre Eliminação de Produtos



Atenção: O seu produto está identificado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico comum. Existe um sistema de recolhas específico para estes produtos.

A. Informações sobre a Eliminação de Produtos para os Utilizadores (particulares)

1. Na União Europeia

Atenção: Se quiser eliminar este equipamento, não o deve fazer juntamente com o lixo doméstico comum!

O equipamento eléctrico e electrónico deve ser tratado separadamente e ao abrigo da legislação aplicável que obriga a um tratamento, recuperação e reciclagem adequados de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.

Após a implementação desta legislação por parte dos Estados-membros, todos os cidadãos residentes na União Europeia poderão entregar o seu equipamento eléctrico e electrónico usado em estações de recolha específicas a título gratuito*.
Em alguns países* o seu revendedor local também pode recolher o seu equipamento usado a título gratuito na compra de um novo equipamento.
*) Contacte as entidades locais para mais informações.

Se o seu equipamento eléctrico e electrónico usado funcionar a pilhas ou baterias, deverá eliminálas em separado, conforme a legislação local, e antes de entregar o seu equipamento.

Ao eliminar este produto correctamente estará a contribuir para que o lixo seja submetido aos processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados. Desta forma é possível evitar os efeitos nocivos que o tratamento inadequado do lixo poderia provocar no ambiente e na saúde.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informese sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Na Suíça: O equipamento eléctrico e electrónico é aceite, a título gratuito, em qualquer revendedor, mesmo que não tenha adquirido um novo produto. Poderá encontrar uma lista das estações de recolha destes equipamentos na página da Web www.swicho.ch ou www.sens.ch.

B. Informações sobre a Eliminação de Produtos para Utilizadores-Empresas

1. Na União Europeia

Se o produto for usado para fins comerciais e quiser eliminá-lo:

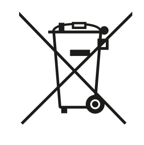
Contacte o seu revendedor SHARP que irá informá-lo sobre a melhor forma de eliminar o produto. Poderá ter de pagar as despesas resultantes da recolha e reciclagem do produto. Alguns produtos mais pequenos (e em pequenas quantidades) poderão ser recolhidos pelas estações locais.

Na Espanha: Contacte o sistema de recolhas público ou as entidades locais para mais informações sobre a recolha de produtos usados.

2. Em outros Países fora da UE

Se quiser eliminar este produto, contacte as entidades locais e informese sobre o método correcto para proceder à sua eliminação.

Information on Proper Disposal



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dustbin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.
Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.
*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf dieses SHARP-Produktes. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um eine bestmögliche Leistung zu erreichen. Es führt Sie in den Betrieb dieses Produkts von SHARP ein.

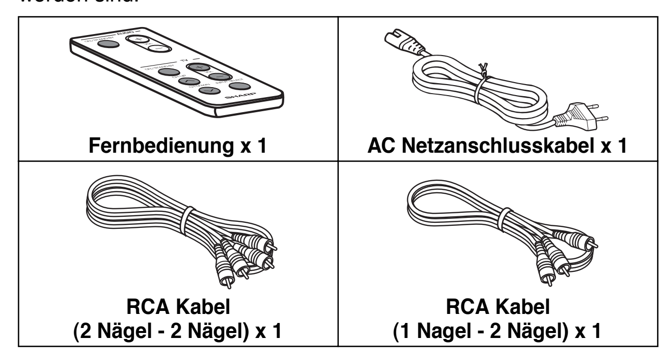
Merkmale

Dieser Subwoofer ist mit der von der Tymphany Corporation entwickelten Tymphany Linear Array Transducer (LAT)-Technologie ausgestattet. Im Gegensatz zu Einzel-Diaphragmen bei konventionellen konischen Lautsprechern verwendet diese Technologie eine Abfolge multipler kleinerer Diaphragmen. Solche Abfolgen ermöglichen:

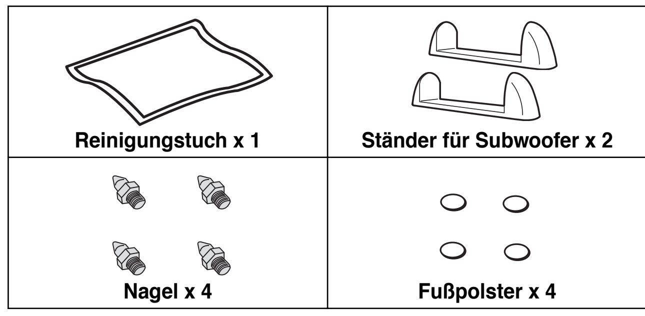
- Im Vergleich zu konventionellen Lautsprechern einen leistungsstarken niedrigen Bass ohne, wie bei konventionellen Lautsprechern, den Bedarf an großen Anlagen, deshalb das glatte und kompakte Design dieses Subwoofers.
- Minimierung der Gehäuseerschütterungen. Dadurch ist es möglich, den Subwoofer in der Nähe eines Audio-Systems aufzustellen, ohne dass die kritische Schaltung beeinträchtigt wird.

Zubehör

Vergewissern Sie sich, dass die folgenden Zubehörteile mitgeliefert worden sind.



Fernbedienung x 1 | **AC Netzanschlusskabel x 1** | **RCA Kabel (2 Nägel - 2 Nägel) x 1** | **RCA Kabel (1 Nagel - 2 Nägel) x 1**



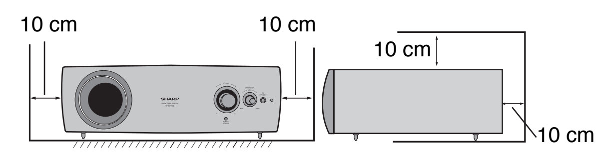
Reinigungstuch x 1 | **Ständer für Subwoofer x 2** | **Nagel x 4** | **Fußpolster x 4**

Inhalt

Zur Beachtung

■ Allgemeines

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einem Raum mit guter Lüftung gestellt ist und dass ein Abstand von mindestens 10 cm entlang den Seiten, dem Oberteil und der Rückseite des Geräts bleibt.

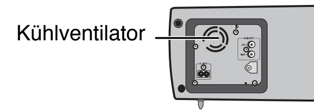


- Das Gerät auf eine feste, ebene und erschütterungsfreie Unterlage stellen.
- Das Gerät fernhalten von direktem Sonnenlicht, starken Magnetfeldern, sehr staubigen Orten, Feuchtigkeit und elektronischen/elektrischen Geräten (Heimcomputer, Fernkopierer usw.), die elektrisches Rauschen erzeugen.
- Nichts auf das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht Feuchtigkeit, Temperaturen von über 60˚C oder extrem niedrigen Temperaturen aussetzen.
- Wenn das System nicht richtig arbeitet, das Netzkabel von der Netzsteckdose trennen. Das Netzkabel wieder anschließen und dann das System einschalten.
- Bei einem Gewitter ist es am sichersten, wenn das Netzkabel herausgezogen wird.
- Das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, niemals am Kabel ziehen, da das Ziehen des Kabels innere Kabellitzen beschädigen kann.
- Der Stromstecker wird benutzt um das Gerät vom Stromnetz zu trennen und muss zu jeder Zeit bequem erreichbar sein.
- **Die Abdeckung nicht entfernen, weil dies zu elektrischem Schlag führen kann. Interne Wartung sollte von Ihrem SHARP-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.**
- Durch Bedecken der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. wird die Belüftung blockiert. Daher dies vermeiden.
- Es sollten keine unbedeckten Flammenquellen wie angezündete Kerzen auf dem Gerät abgestellt werden.
- Sie sollten auf die Umweltaspekte bei der Batterieentsorgung achten.
- Dieses Gerät sollte im Bereich von 5˚C - 35˚C benutzt werden.
- Das Gerät ist für Verwendung in mildem Klima konstruiert.

Warnung:
Die auf diesem Gerät angegebene Spannung muß verwendet werden. Der Betrieb des Produktes mit einer Spannung, die höher ist als die angegebene, ist gefährlich und kann zu Brand oder anderem Unfall durch Beschädigung führen. SHARP kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die aus Betrieb mit einer unvorschriftsmäßigen Spannung resultieren.

■ Kühlventilator

Für eine verbesserte Kühlung besitzt das Gerät auf der Rückseite einen Kühlventilator. Die Öffnungen in diesem Bereich nicht mit Gegenständen abdecken.

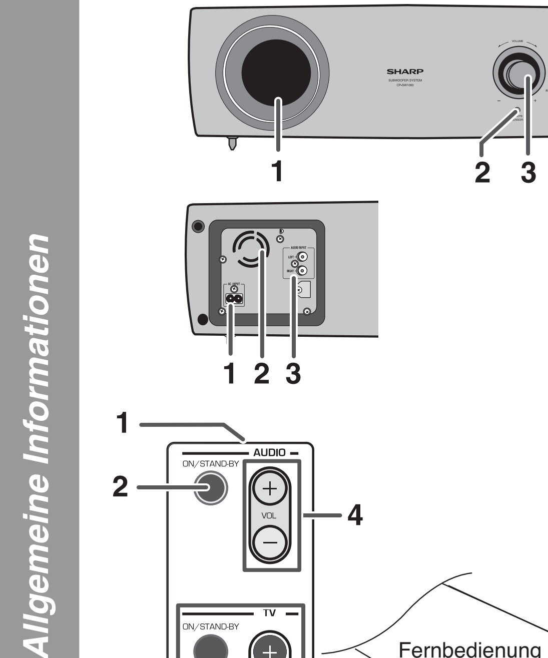


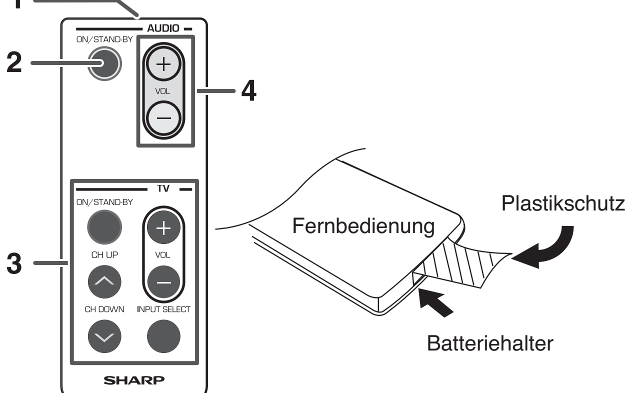
Vorsicht:
Das Gerät wird bei Gebrauch warm. Die warmen Bereiche des Gerätes nicht für längere Zeit berühren, um Schaden für Sie zu vermeiden.

■ Lautstärkeregelung

Bei einer gegebenen Lautstärkeeinstellung hängt der Schallpegelvon der Effizienz und der Anordnung der Lautsprecher sowie vonweiteren Faktoren ab. Es wird empfohlen zu vermeiden, sich hohen Schallpegeln auszusetzen. Schalten Sie daher das Gerät nicht mit einer hohen Lautstärkeeinstellung ein, und hören Sie Musik bei gemäßigter Lautstärken. Hören Sie Musik mit mittlerer Lautstärke.

Bedienungselemente und Anzeigen





Hinweis:
Bevor Sie die Fernbedienung benutzen, entfernen Sie bitte die Schutzhülle vom Batteriehalter.

■ Platte auf der Vorderseite

Bezugsseite

1. **Bass Reflex Leitung 4**
2. **Sensor der Fernbedienung 7**
3. **Einstellung der Lautstärke 8**
4. **Gekreuzte Frequenzeinstellung 8**
5. **Netz-/Bereitschaftstaste 7**
6. **STAND-BY-Anzeige 7**

■ Platte auf der Rückseite

Bezugsseite

1. **AC Buchse 6**
2. **Kühlventilator 2**
3. **Audio Buchse 5**

■ Fernbedienung

Bezugsseite

1. **Fernbedienungssender 7**
2. **Netz-/Bereitschaftstaste 7**
3. **Tasten für den TV-Betrieb 8**
4. **Lautstärke-Aufwärts- und Abwärts-Tasten 8**

Tasten für den TV-Betrieb (nur SHARP TV):			
Netz-/ Bereitschafts-taste ON/STAND-BY	Schaltet TV auf „ON“ oder „STAND-BY“.	Wahl der Buchse (TV) INPUT SELECT	Drücken Sie diese Taste, um die entsprechen Buchse zu aktivieren.
Lautstärke-Aufwärts- und Abwärts-Tasten VOL	Erhöhen/ Verringern der TV-Lautstärke	Fernsehkanal-Aufwärts- und Abwärts-Tasten CH UP CH DOWN	Herauf-/ Heruntersch-alten der TV-Kanäle

Hinweis:
Einige SHARP-TV können nicht betrieben werden.

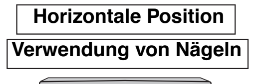
Vorbereitung des Subwoofers

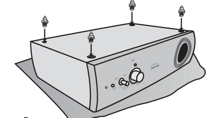
Vergewissern Sie sich, dass der AC-Stecker aus der Steckdose gezogen ist, ehe Sie das Hauptgerät installierung oder die Position verändern.

Wählen Sie die drei Installationsmethoden je nach bevorzugter Position.

Horizontale Position

Verwendung von Nägeln



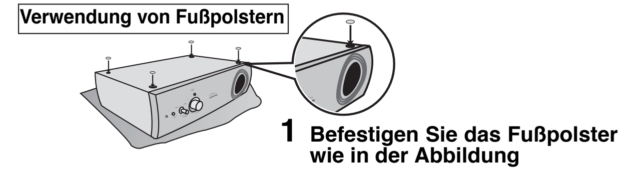


1 Befestigen Sie die Nägel wie dargestellt

Hinweise:
- Stellen Sie den Subwoofer zum Befestigen des Nagels auf ein Polster oder ein weiches Tuch, damit er nicht beschädigt wird.
- Der Subwoofer kann durch einstellen des Nagels waagerecht stehen.

Vorsicht:
Bei Verwendung von Nägeln auf einem glatten oder rutschigen Tisch wie zum Beispiel Glass kann dieser Subwoofer rutschen oder herunterfallen.

Verwendung von Fußpolstern

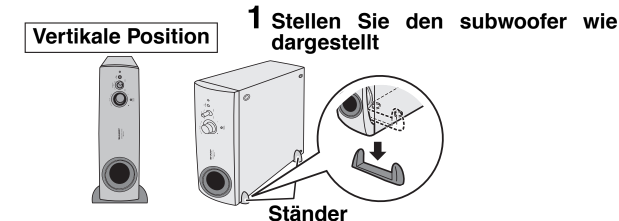


1 Befestigen Sie das Fußpolster wie in der Abbildung

Hinweis:
Stellen Sie den Subwoofer zum Befestigen der Fußpolster auf ein Polster oder ein weiches Tuch.

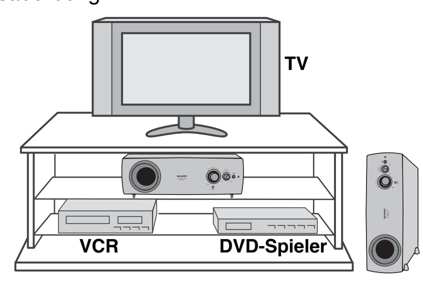
Vertikale Position

1 Stellen Sie den subwoofer wie dargestellt



Unterbringung des Subwoofers

Installationsabbildung:



Stellen Sie den Subwoofer wie dargestellt.

Hinweise:
- Da der Bass des Subwoofer in alle Richtungen geht, können Sie den Subwoofer überall hinstellen. Wir empfehlen jedoch, ihn so nahe wie möglich ans TV zu stellen.
- Die Frontplatte des Subwoofers kann nicht entfernt werden.

Vorsicht:
- Verändern Sie nicht die Installationsrichtung, wenn der Subwoofer eingeschaltet ist.
- Lassen Sie keine Gegenstände in die Basis-Reflex-Leitungen fallen oder stellen etwas darauf.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Subwoofer. Sie können sich verletzen.

■ Magnetisch geschützte Lautsprecher

Der Subwoofer kann in die Nähe des TV gestellt werden, da die Lautsprecher megnetisch geschützt sind. Es können jedoch je nach Art des TV ungleichmäßige Farben erscheinen.

Tritt eine Farbänderung auf.

Schalten Sie das TV aus (mit dem Power-Schalter).
Schalten Sie nach 15 - 30 das TV wieder ein.

Besteht die Farbänderung noch immer.

Bewegen Sie den Subwoofer weiter vom TV weg.
Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines Magneten oder eines Elektromagneten, da die Farben auf dem TV -Bildschirm unregelmäßig sein können.

Subwoofer-Anschlüsse an TVs

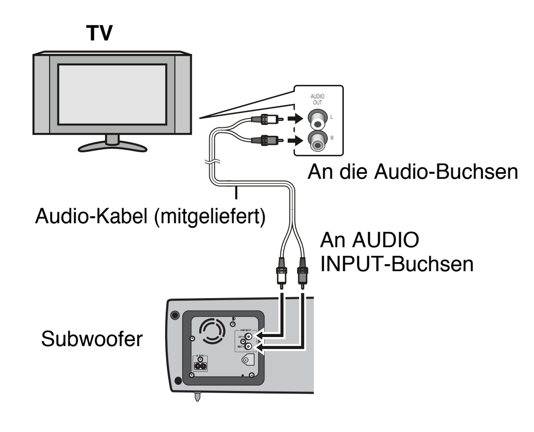
Vorsicht:
Schalten Sie vor dem Anschließen alle anderen Geräte aus.

Hinweise:
- Schlagen Sie im Benutzerhandbuch für die anzuschließenden Geräte nach.
- Stecken Sie die Stecker ganz in die Buchsen, um unscharfe Bilder oder Geräusche zu vermeiden.

Vorsicht:
Tuner-Empfang für ein weiteres Audio-System
- In der Nähe der AC-Leitung des Subwoofers kann die Antenne Geräusche aufnehmen. Stellen Sie die Antenne für einen besseren Empfang vom Subwoofer entfernt auf.

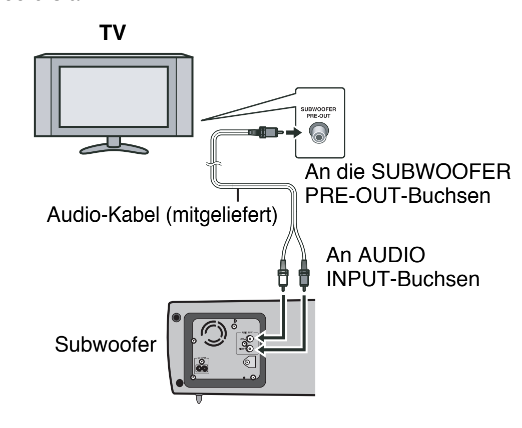
■ An TV anschließen

Besitzt das TV/Monitor eine Audio-Buchse, so schließen Sie es an die AUDIO INPUT Buchsen auf der Rückseite des Subwoofers an.



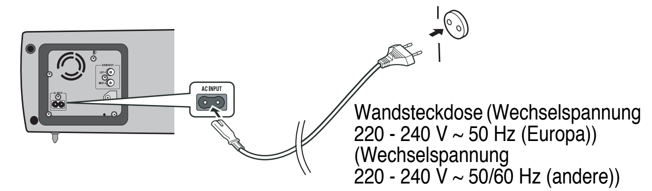
■ Anschluss an TV (mit dem SUBWOOFER PRE-OUT)

Besitzt das Fernsehgerät/ Bildschirm ein SUBWOOFER PRE-OUT, schließen Sie es an die AUDIO INPUT – Buchse auf der Rückseite des Subwoofers an.



AC Netzanschlusskabel

Nachdem Sie geprüft haben, dass alle Anschlüsse korrekt sind, schließen Sie den AC-Kabel an die AC-Buchse an und stecken Sie ihn dann in die Wandsteckdose.



Hinweise:

- Verwenden Sie niemals einen nicht mitgelieferten Kabel. Dies kann zu Betriebsstörung oder Unfall führen.
- Ist das Gerät längere Zeit nicht in Gebrauch, ziehen Sie den AC-Stecker aus der Steckdose.

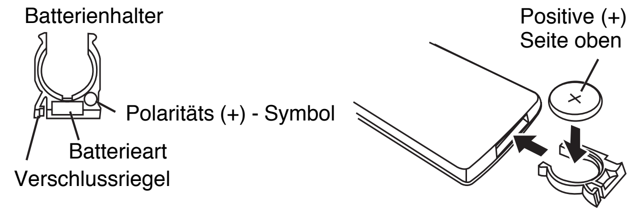
Fernbedienung

■ Einsetzen der Batterien

1 Drücken Sie den Verschlussriegel zur Mitte der Fernbedienung und schieben Sie den Batteriehalter langsam heraus.



2 Entfernen Sie die alte Batterie aus dem Batteriehalter, legen Sie die neue Batterie hinein und schieben Sie dann den Batteriehalter wieder zurück in die Fernbedienung.



Zur Beachtung beim Umgang mit den Batterien:

- Entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät während längerer Zeit nicht benutzt wird. Dadurch wird vermieden, dass das Gerät eventuell durch Auslaufen der Batterie beschädigt wird.

Vorsicht:

- Benutzen Sie keine wiederaufladbare Batterien (Nickel-Cadmium Batterie, etc.).
- Ersetzen Sie nur durch gleiche oder gleichwertige Batterie.
- Wenn die Batterie nicht richtig installiert ist, kann dies zur Folge haben, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.
- Explosionsgefahr, wenn die Batterie unkorrekt ersetzt worden ist.
- Batterien (Batteriepackungen oder installierte Batterien) dürfen nicht übermäßiger Hitze, durch Sonnenstrahlung, Feuer oder Ähnliches, ausgesetzt werden.

Fernbedienung (Fortsetzung)

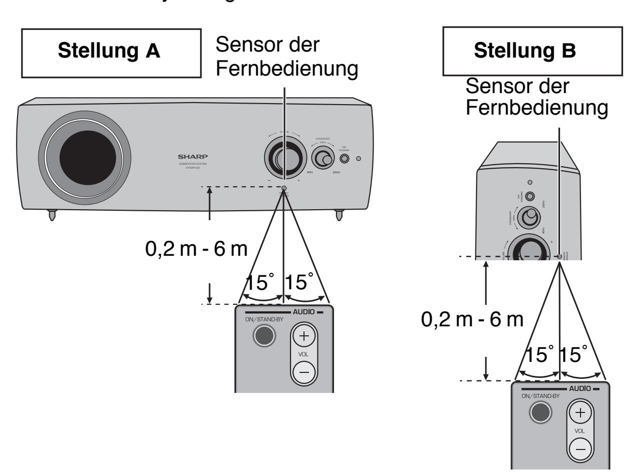
Hinweise zur Verwendung:

- Ersetzen Sie die Batterie, wenn der Bedienungsabstand sich verringert oder wenn der Betrieb gestört ist. Kaufen Sie „CR 2025“, Coin Lithium Batterien.
- Den Sender auf der Fernbedienung und den Sensor am Gerät mit einem weichen Tuch regelmäßig reinigen.
- Wenn der Sensor am Gerät starkem Licht ausgesetzt wird, kann der Betrieb beeinträchtigt werden. Verändern Sie die Beleuchtung oder die Ausrichtung des Gerätes, wenn dies auftritt.
- Die Fernbedienung nicht Feuchtigkeit, Hitze, Stoß oder Erschütterungen aussetzen.

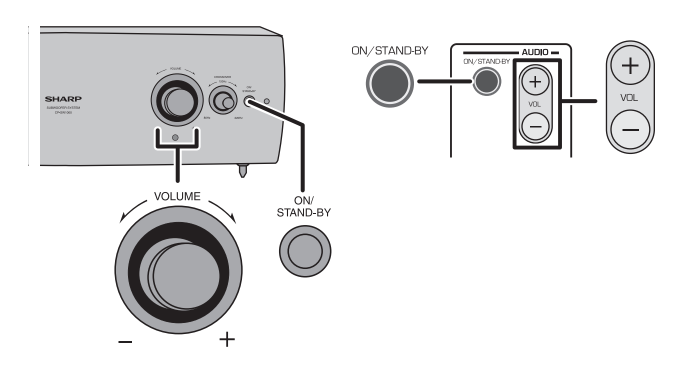
■ Test der Fernbedienung

Die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät richten.

Die Fernbedienung kann im unten gezeigten Bereich verwendet werden:
Die ON/STAND-BY-Taste drücken. Schaltet sich das Gerät ein? Nun können Sie Ihr System genießen.



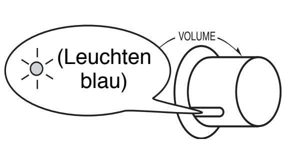
Allgemeine Regelung



■ Einschalten der Stromversorgung

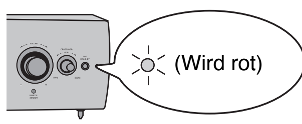
Die ON/STAND-BY-Taste drücken.

Die Lautstärkenanzeige leuchtet blau.
Schaltet sich das Gerät nicht ein, prüfen Sie, ob der Stromkabel richtig eingesteckt ist.



Schalten des Gerätes in den Stand-by-Modus:

Wieder die ON/STAND-BY-Taste drücken.
Die STAND-BY-Anzeige leuchtet rot.



■ Lautstärkeregelung

Betrieb des Hauptgerätes:

Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

Bedienung der Fernbedienung:

Drücken Sie die VOL + – Taste, um die Lautstärke zu erhöhen, und die
VOL – Taste, um sie zu verringern.

Hinweis:

Betätigen Sie den Lautstärkenknopf nicht manuell in umgekehrter Richtung, wenn Sie ihn mit der Fernbedienung bedienen.

■ Gekreuzte Frequenzeinstellung

Stellen Sie den Hochfrequenz-Cut-off-Punkt ein. Frequenzen, die höher als die eingestellten sind, werden entfernt.
Um den Bass zu verstärken, drehen Sie die Bedienung auf 80 Hz und erhöhen Sie die Lautstärke.

Hinweise:

Beachten Sie folgendes, um eine Betriebsstörung oder Klangverzerrung zu vermeiden.

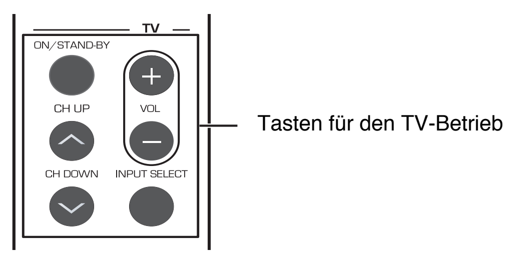
- Stellen Sie die Lautstärke am Hauptgerät nicht zu hoch. Der Subwoofer kann beschädigt werden.
- Minimieren Sie vor dem Ein-/ Ausschalten des Subwoofers die Lautstärke.

■ Ausschaltautomatik

Erklingt nach dem Einschalten des Subwoofers nach 20 Minuten kein Signal, so schaltet sich der Subwoofer automatisch in den stand-by-Modus.

Betrieb/Bedienung des TV mit der Fernbedienung

Sie können die TV von SHARP mit der Fernbedienung dieses Systems bedienen.



■ Fernsehen

Richten Sie die Fernbedienung auf das TV.

1 Drücken Sie zum Einschalten des die TV POWER-Taste.

2 Drücken Sie die CH UP ∧ oder CH DOWN ∨ Taste, um den Kanal einzustellen.

Durch Drücken der CH UP ∧ oder CH DOWN ∨ Taste können Sie zwischen den Kanälen hin- und her schalten.

3 Drücken Sie die TV VOL + oder – Taste, um die Lautstärke des TV einzustellen.

Weitere Tasten

Drücken Sie die Input-Auswahl-Taste, um die entsprechende Buchse zu aktivieren. (TV)

Hinweis:

Einige SHARP-TV können nicht betrieben werden. Benutzen Sie in diesem Fall die mit jedem Gerät mitgelieferte Fernbedienung.

Fehlersuchtabelle

Viele scheinbare Probleme können vom Benutzer ohne Anforderung eines Kundendiensttechnikers gelöst werden.
Falls mit diesem Produkt irgendetwas nicht in Ordnung zu sein scheint, die folgenden Punkte überprüfen, bevor Sie sich an einen autorisierten SHARP-Fachhändler oder an ein SHARP-Kundendienstzentrum wenden.

■ Allgemeines

Symptom	Mögliche Ursache
Kein Ton ist zu hören.	● Ist das Eingabesignal (Menüauswahl) richtig eingestellt? ● Ist der Lautstärkepegel auf „0“ gestellt?
Während der Wiedergabe ertönen Geräusche.	● Bewegen Sie den Subwoofer von Computern oder Mobil-Telefonen weg.
Wird eine Taste gedrückt, antwortet das Gerät rnicht.	● Dieses Gerät auf die Bereitschafts-Betriebsart stellen/und dann wieder einschalten.
Gerät ist nicht eingeschaltet.	● Ist der Stecker eingestecktt? (Siehe Seite 6) ● Möglicherweise ist der Schutzkreislauf aktiviert. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach 5 Minuten oder länger wieder ein.

■ Fernbedienung

Symptom	Mögliche Ursache
Die Fernbedienung funktioniert nicht ordnungsgemäß.	● Ist die Polarität der Batterie richtig? ● Sind die Batterien leer? ● Ist der Abstand oder Winkel falsch? ● Befinden sich vor dem Gerät Hindernisse? ● Leuchtet am Sensor der Fernbedienung ein grelles Licht? ● Wird die Fernbedienung gleichzeitig für andere Geräte benutzt?
Der Subwoofer kann mit der Fernbedienung nicht eingeschaltet werden.	● Ist das Netzanschlusskabel wohl richtig eingesteckt? ● Sind die Batterien eingesetzt?
Das TV kann nicht mit der Fernbedienung betrieben werden.	● Je nach Modell können bei diesem Gerät einige Funktionen auf der Fernbedienung nicht betätigt werden. In diesem Fall wird die Fernbedienung mit dem TV mitgeliefert.

■ Kondensation

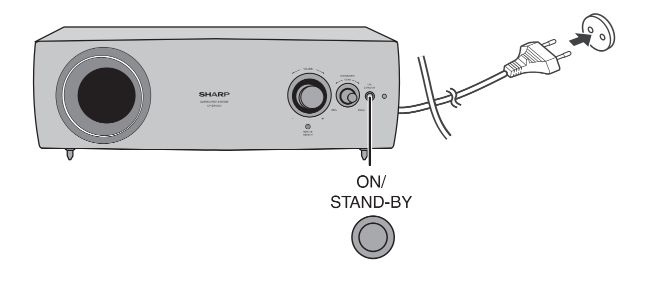
Plötzliche Temperaturschwankungen, Abstellen oder Betrieb in einer extrem feuchten Umgebung können im Gehäuse eine Kondensation hervorrufen.
Kondensation kann dazu führen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert. Wenn dies passiert, lassen Sie das Gerät dann an, bis die Wiedergabe wieder normal funktioniert (ungefähr 1 Stunde). Wischen Sie etwaige Kondensation mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

■ Wenn derartige Störungen auftreten

Wenn dieses Produkt von starker externer Interferenz (mechanischer Stoß, übermäßige statische Elektrizität, anormale Speisespannung infolge von Blitz usw.) beeinflußt oder falsch betrieben wird, kann es nicht korrekt funktionieren.

Wenn derartige Störungen auftreten, wie folgt verfahren:

1. Das Gerät auf die Bereitschafts-Betriebsart stellen und die Stromversorgung wieder einschalten.
2. Wenn das Gerät durch den vorhergehenden Bedienungsschritt nicht wiederhergestellt wird, den Stecker des Geräts herausziehen und einstecken; danach es einschalten.



Referenzen

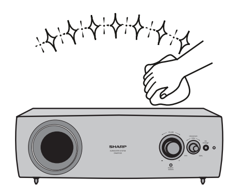
Wartung

■ Reinigen des Gehäuses

Reinigen Sie das Gehäuse periodisch mit einem weichen Tuch.

Vorsicht:

- Keine Chemikalien (Benzin, Farbverdünnungsmittel usw.) verwenden. Es kann zur Beeinflussung von Oberfläche und Farbe führen.
- Niemals das Innere einer Komponente ölen. Es kann zu Störungen führen.



Technische Daten

Bedingt durch fortlaufende technische Verbesserungen behält sich SHARP das Recht vor, das Design und die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern zu können. Die angegebenen Leistungswerte stellen die Nennwerte einer in Serienherstellung produzierten Einheit dar. Bei einzelnen Geräten kann es Abweichungen von diesen werten geben.

■ Allgemeines

Spannungsversorgung	Wechselspannung 220 - 240 V ~ 50 Hz (Europa) Wechselspannung 220 - 240 V ~ 50/60 Hz (andere)
Stromverbrauch	Einschalten: 18 W Bereitschaft: 0,6 W(*)
Anwendungssystem	Subwoofer: Impulse mit Modulation
Ausgangsleistung	RMS: 100 W (50 W + 50 W) (DIN 45 324)
Audio-Input-terminal	Analoger Input: RCA-typ x 1 Paar (L/R)
Typ	Subwoofer-System
Impedanz	4 Ohm x 2
Abmessungen	Breite: 430 mm Höhe: 151 mm Tiefe: 323,5 mm
Gewicht	6,4 kg
Gekreuzte Frequenzeinstellung	80 Hz - 220 Hz

(*) Den Stromverbrauch erhält man im stand-by-Modus.

MEMORANDUM/MÉMORANDUM/MEMORÁNDUM/ANTECKNINGAR/ANNOTAZIONI/MEMORANDUM/MEMORANDO/ 備忘 /MEMO/ مذكرة

MEMORANDUM/MÉMORANDUM/MEMORÁNDUM/ANTECKNINGAR/ANNOTAZIONI/MEMORANDUM/MEMORANDO/ 備忘 /MEMO/ مذكرة

UP

DOWN

CP-SW1000H

SUBWOOFER SYSTEM

SHARP

